

Thank you for purchasing the S8VK-G. This Instruction Manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S8VK-G.

Make sure that a specialist with electric knowledge operates the S8VK-G. Read and understand this Instruction Manual, and use the product with enough understanding.

Keep this Instruction Manual close at hand and use it for reference during operation.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des S8VK-G. Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen, Leistungen und Anwendungsmethoden, die für den Betrieb des S8VK-G erforderlich sind.

Vergewissern Sie sich, dass das S8VK-G von Elektro-Fachleuten bedient wird. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich vom dem Betrieb, alles verstanden zu haben.

Heben Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und nutzen Sie sie während des Betriebs als Referenz.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la S8VK-G. Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation.

Assurez-vous qu'un spécialiste ayant une bonne connaissance de l'électricité soit chargé de sa manipulation. Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et vous assurer d'avoir bien compris le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.

Gardez ce manuel à portée de main et utilisez-le comme référence pendant son utilisation.

Key to Warning Symbols

CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.

Warning Symbols

- Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not disassemble, modify, or repair the Product or touch the interior of the Product.
- Minor burns may occasionally occur. Do not touch the Product while power is being supplied or immediately after power is turned OFF.
- The ignition may accidentally be caused. Tighten terminal screws to a specified torque 4.43 to 5.31 lb-in (0.5 to 0.6 N·m).
- Minor injury due to electric shock may occasionally occur. Do not touch the terminals while power is being supplied. Always close the terminal cover after wiring. Working voltage can be 370V max. inside. This voltage can be also available 30s after the switch off.
- Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not allow any pieces of metal or conductors or any clippings or cuttings resulting from installation work to enter the Product.

EN Precautions for Safe Use

- Installation/Storage Environment
 - Store the product with ambient temperature -40 to +65°C, and relative humidity 0 to 95%.
 - The internal parts may occasionally be deteriorated or broken. Do not use at a temperature that exceed the operating temperature range for the mounting type.
 - Use the product where the relative humidity is 0 to 95%.
 - Avoid places where the product is subjected to direct sunlight.
 - Avoid places where the product is subjected to penetration of liquid, foreign substance, or corrosive gas.
 - Avoid places subject to shock or vibration. A device such as a contact breaker may be a vibration source. Set the Power Supply as far as possible from possible sources of shock or vibration.
 - If the Power Supply is used in an area with excessive electronic noise or surge, be sure to separate the Power Supply as far as possible from the noise sources.
 - The internal parts may occasionally deteriorate and be broken due to adverse heat radiation. Do not loosen the screw on the side face of the main body.
- Arrangement/Wiring
 - Connect the ground completely. A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used. Electric shock or malfunction may occur if the ground is not connected completely.
 - The light ignition may possibly be caused. Ensure that input and output terminals are wired correctly.
 - Use the following material to the wire to be applied to the product for preventing from the occurrence of the smoking or ignition caused by the abnormal load. Recommended Wire Type:

Terminal	Model	AWG	Solid wire	Twisted wire	
Input	S8VK-G015	S8VK-G030	AWG24 to 12	0.25 to 4mm ²	0.25 to 2.5mm ²
	S8VK-G060	AWG22 to 12	0.35 to 4mm ²	0.35 to 2.5mm ²	
	S8VK-G12024	AWG22 to 10	0.35 to 6mm ²	0.35 to 4mm ²	
	S8VK-G240	AWG20 to 10	0.5 to 6mm ²	0.5 to 4mm ²	
	S8VK-G480	AWG16 to 10	1.5 to 6mm ²	1.5 to 4mm ²	
	S8VK-G01524	AWG24 to 12	0.25 to 4mm ²	0.25 to 2.5mm ²	
Output	S8VK-G01512,S8VK-G03024	AWG22 to 12	0.35 to 4mm ²	0.35 to 2.5mm ²	
	S8VK-G01505,S8VK-G03012,S8VK-G06024	AWG20 to 12	0.5 to 4mm ²	0.5 to 2.5mm ²	
	S8VK-G03005,S8VK-G06012	AWG18 to 12	0.75 to 4mm ²	0.75 to 2.5mm ²	
	S8VK-G12024,S8VK-G24048	AWG18 to 10	0.75 to 6mm ²	0.75 to 4mm ²	
	S8VK-G24024,S8VK-G48048	AWG14 to 10	2.5 to 6mm ²	2.5 to 4mm ²	
	S8VK-G48024	AWG12 to 10	4 to 6mm ²	4mm ²	
Ground terminal	S8VK-G015	S8VK-G030	AWG14 to 12	2.5 to 4mm ²	2.5 to 4mm ²
	S8VK-G12024,S8VK-G240	AWG14 to 10	2.5 to 6mm ²	2.5 to 4mm ²	
	S8VK-G480	AWG14 to 10	2.5 to 6mm ²	2.5 to 4mm ²	
All terminals	S8VK-G		wires to be stripped: 8mm		
- Do not apply more than 75N force to the terminal block when tightening it.
- Be sure to remove the sheet covering the product for machining before power-on.
- Output Voltage Adjustment
 - The output voltage adjuster (V.ADJ) may possibly be damaged. Do not add unnecessary power.
 - Do not exceed the rated output capacity and current after adjusting the output voltage.
 - See product catalogue for details.

EN Suitability for Use

OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or regulations that apply to the combination of the products in the customer's application or use of the product. Take all necessary steps to determine the suitability of the product for the systems, machines, and equipment with which it will be used.

Know and observe all prohibitions of use applicable to this product.

NEVER USE THE PRODUCTS FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE OMRON PRODUCT IS PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT OR SYSTEM.

See also Product catalog for Warranty and Limitation of Liability.

Leitfaden für die Warnhinweise

VORSICHT Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu kleineren bis mindererheblichen Verletzungen, zu Schäden am Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.

Sicherheitshinweis

- Das Gerät sollte nicht demontiert, geändert oder repariert werden. Fassen Sie auch nicht in das Innere des Geräts. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten.
- Dabei besteht die Gefahr leichter Verbrennungen. Das Produkt nicht beim Einschalten und nicht unmittelbar nach dem Ausschalten berühren.
- Eine unabsichtliche Entzündung ist nicht auszuschließen. Ziehen Sie die Klammern mit dem vorgegebenen Anzugsdrehmoment 4.43 bis 5.31 lb-in (0.5 bis 0.6N·m) fest.
- Berühren Sie während der Stromzufuhr nicht die Klammern. Schließen Sie nach Beendigung der Verkabelung stets die Klammernabdeckung. Durch elektrische Schläge können geringfügige Verletzungen auftreten. Die interne Betriebsspannung kann 370V betragen. Diese Spannung kann auch 30 Sekunden nach dem Ausschalten vorliegen.
- Achten Sie darauf, dass keine Metall- und Leitungsalbfälle oder Späne, die bei der Installation entstanden sind, in das Gerät gelangen. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten.

DE Sicherheitsmaßnahmen

- Installation/Lagerung
 - Lagen Sie das Produkt bei Raumtemperatur zwischen -40 bis +65 °C, mit einer relativen Feuchte von 0 bis 95%.
 - Die inneren Bauteile können sich gelegentlich verschlechtern oder anderweitig versagen. Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Zustand, in dem der Betriebstemperaturbereich für jede Montageart überschritten wird.
 - Verwenden Sie das Produkt bei einer relativen Feuchte zwischen 0 bis 95%.
 - Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf das Netzteil.
 - Vermeiden Sie starke Orte, an denen das Netzteil chemischen Lösungen, fremden Substanzen oder korrosiven Gasen ausgesetzt wird.
 - Nicht an Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind, montieren. Achten Sie besonders darauf, dass das Netzteil so weit entfernt wie möglich von einer Vibrationsquelle oder stromführenden Leitungen angebracht wird.
 - Wenn Sie das Netzteil in Bereichen mit starken elektronischen Störungen oder Überspannungen betreiben, so stellen Sie sicher, dass Sie es so weit wie möglich von den Störquellen entfernen.
 - Die internen Bauteile können durch Wärmeabstrahlung beschädigt oder zerstört werden. Nicht die Schraube an der Seitenfläche des Hauptgehäuses lösen.
- Verdrahtung
 - Führen Sie die Erdung immer vollständig aus. Es wird eine Schutzdrängerklemme verwendet, die in der Sicherheitsstandards festgelegt wurde. Wurde die Erdung nicht vollständig ausgeführt, können elektrische Schläge oder Fehlfunktionen auftreten.
 - Dabei besteht möglicherweise die Gefahr der Entstehung von Bränden. Stellen Sie sicher, dass alle Eingangs- und Ausgangsklemmen richtig verdrahtet sind.
 - Um Auftreten der Anraucherung oder Entzündung durch anormale Belastung zu vermeiden, die folgenden Materialien als Drähte zum Produkt benutzen: empfohlener Kabeltyp

Anschlussklemme	Modell	AWG	Typo di cavo raccomandato	Vollleitend	Verdrillter Draht
Eingang	S8VK-G015	S8VK-G030	AWG24 bis 12	0.25 bis 4mm ²	0.25 bis 2.5mm ²
	S8VK-G060	AWG22 bis 12	0.35 bis 4mm ²	0.35 bis 2.5mm ²	
	S8VK-G12024	AWG22 bis 10	0.35 bis 6mm ²	0.35 bis 4mm ²	
	S8VK-G240	AWG20 bis 10	0.5 bis 6mm ²	0.5 bis 4mm ²	
	S8VK-G480	AWG16 bis 10	1.5 bis 6mm ²	1.5 bis 4mm ²	
	S8VK-G01524	AWG24 bis 12	0.25 to 4mm ²	0.25 to 2.5mm ²	
Ausgang	S8VK-G01512,S8VK-G03024	AWG22 bis 12	0.35 bis 4mm ²	0.35 bis 2.5mm ²	
	S8VK-G01505,S8VK-G03012,S8VK-G06024	AWG20 bis 12	0.5 bis 4mm ²	0.5 bis 2.5mm ²	
	S8VK-G03005,S8VK-G06012	AWG18 bis 12	0.75 bis 4mm ²	0.75 bis 2.5mm ²	
	S8VK-G12024,S8VK-G24048	AWG18 bis 10	0.75 bis 6mm ²	0.75 bis 4mm ²	
	S8VK-G24024,S8VK-G48048	AWG14 bis 10	2.5 bis 6mm ²	2.5 bis 4mm ²	
	S8VK-G48024	AWG12 bis 10	4 bis 6mm ²	4mm ²	
Masseklemme	S8VK-G015	S8VK-G030	AWG14 bis 12	2.5 bis 4mm ²	2.5 bis 4mm ²
	S8VK-G12024,S8VK-G240	AWG14 bis 10	2.5 bis 6mm ²	2.5 bis 4mm ²	
	S8VK-G480	AWG14 bis 10	2.5 bis 6mm ²	2.5 bis 4mm ²	
Alle Klammern	S8VK-G		Speltatura cav:8mm		

- Der Klemmenblock oder die Steckverbindung darf bei Festziehen des Produktes nicht mit einem Kraftanstieg von mehr als 75 N niedergedrückt werden.
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung des Produktes bevor es an die Stromnetzversorgung angeschlossen ist.
- Einstellung der Ausgangsspannung
 - Der Ausgangsspannungseinsteller (V.ADJ) kann möglicherweise beschädigt werden. Nicht mehr Leistung als nötig zufügen.
 - Nicht die Nenn-Ausgangsspannung und Stromstärke nach dem Einstellen der Ausgangsspannung überschreiten.
 - Für Einzelheiten wird auf den Produktkatalog verwiesen.

DE Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

OMRON ist nicht für Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regularien verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produktes gelten. Führen Sie alle erforderlichen Schritte aus, um die Eignung des Produktes für die Anlagen, Geräte und Ausrüstungen, in denen es verwendet werden soll, sicherzustellen.

Beachten und befolgen Sie alle zutreffenden Verwendungseinschränkungen für dieses Produkt. NIEMALS DIE PRODUKTE FÜR EINE ANWENDUNG EINSETZEN, DIE ERNSTHAFTE RISIKEN FÜR LEBEN ODER SCHWERTE BEIHALTET, OHNE SICHERZUSTELLEN, DASS DIE ANLAGE ALS GANZE UNTER BEACHTUNG VON SÜDLICHERN RISIKEN KONZIPERT UND DAß DAS OMRON-PRODUKT RICHTIG BEWERTET UND INSTALLIERT IST, UM DIE VORGEGEHENE FUNKTION INNERHALB DER ANLAGE RICHTIG AUSZUFÜHREN.

Siehe auch Produktkatalog für Garantie und Haftpflichtbegrenzung.

Guide des symboles d'avertissement

PRECAUTION Indique les faits qui, si ces informations ne sont pas prises en compte, pourraient entraîner des blessures relativement graves ou légères, un dégât matériel ou des anomalies de fonctionnement.

Indications de sécurité

- Un choc électrique mineur, un incendie ou une panne de l'appareil pourrait survenir. Ne démontez pas, ne modifiez pas ou ne réparez pas l'appareil ni ne touchez jamais l'un de ses éléments internes.
- Risque occasionnel d'une légère brûlure. Ne pas toucher au produit pendant qu'il est sous tension ou immédiatement après la mise hors tension.
- L'allumage peut être déclenché accidentellement. Resserrer les vis de la borne à un couple spécifié 4.43 à 5.31 lb-in (0.5 à 0.6N·m).
- Risque occasionnel de blessures légères suite à un choc électrique. Ne touchez pas les bornes lorsque le produit est sous tension. Retenez toujours le capot de protection des bornes après le câblage. La tension de travail peut être de 370 V max. à l'intérieur. Cette tension peut aussi être disponible 30 s après la coupure de courant.
- Risque occasionnel de léger choc électrique, d'incendie ou de panne du produit. Ne laissez pas entrer des morceaux de métal, des conducteurs, des chutes ou des copeaux générés lors du montage.

FR Precaution d'usage pour la sécurité

- Lieu d'installation/stockage
 - Rangez le produit dans un endroit où la température ambiante est de -40 à +85°C et l'humidité relative de 0 à 95%.
 - Les éléments internes peuvent occasionnellement être détériorés ou détruits. Ne pas utiliser dans un état qui dépasse la plage de température de fonctionnement de chaque orientation de montage.
 - Utilisez le produit dans un endroit où l'humidité relative est de 0 à 95%.
 - Évitez les endroits exposés aux rayons directs du soleil.
 - Évitez les endroits exposés aux projections de liquides, gaz corrosifs et substances étrangères.
 - Risque d'incendie pourrait survenir à cause de vibrations. En particulier, un dispositif tel qu'un rupteur pourrait devenir source de vibration, placez le bloc d'alimentation le plus loin possible de la source de choc ou de vibration.
 - Si l'alimentation est utilisée dans une zone avec un bruit ou un courant électronique excessif, assurez-vous de l'éloigner autant que possible des sources de bruit.
 - Une telle opération pourrait détériorer et endommager les composants internes par suite d'un mauvais dépaquetage du châssis. Ne desserrez pas la vis de la face latérale du corps principal.
- Disposition/Câblage
 - Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite: une borne de mise à la terre définie par les normes de sécurité en vigueur. Si la mise à la terre n'est pas parfaite, cela peut provoquer un choc électrique ou des dysfonctionnements. Dans l'éventualité d'un petit feu, assurez-vous que les bornes d'entrée et de sortie sont connectées correctement.
 - Évitez d'exposer le produit à des vibrations excessives.
 - Afin d'éviter que la fumée ou le feu ne soit causé au niveau du fil par une charge anormale, utiliser pour le fil les matériaux indiqués dans le tableau suivant.
Type de fil recommandé:

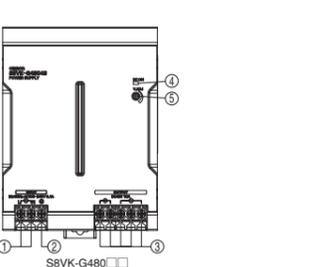
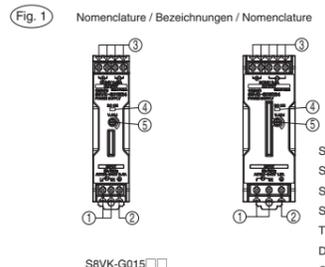
Borne	Modèle	Typo di cavo raccomandato	Câble rigide	Câble torsadé	
Entrée	S8VK-G015	S8VK-G030	AWG24 à 12	0.25 à 4mm ²	0.25 à 2.5mm ²
	S8VK-G060	AWG22 à 12	0.35 à 4mm ²	0.35 à 2.5mm ²	
	S8VK-G12024	AWG22 à 10	0.35 à 6mm ²	0.35 à 4mm ²	
	S8VK-G240	AWG20 à 10	0.5 à 6mm ²	0.5 à 4mm ²	
	S8VK-G480	AWG16 à 10	1.5 à 6mm ²	1.5 à 4mm ²	
	S8VK-G01524	AWG24 à 12	0.25 à 4mm ²	0.25 à 2.5mm ²	
Sortie	S8VK-G01512,S8VK-G03024	AWG22 à 12	0.35 à 4mm ²	0.35 à 2.5mm ²	
	S8VK-G01505,S8VK-G03012,S8VK-G06024	AWG20 à 12	0.5 à 4mm ²	0.5 à 2.5mm ²	
	S8VK-G03005,S8VK-G06012	AWG18 à 12	0.75 à 4mm ²	0.75 à 2.5mm ²	
	S8VK-G12024,S8VK-G24048	AWG18 à 10	0.75 à 6mm ²	0.75 à 4mm ²	
	S8VK-G24024,S8VK-G48048	AWG14 à 10	2.5 à 6mm ²	2.5 à 4mm ²	
	S8VK-G48024	AWG12 à 10	4 à 6mm ²	4mm ²	
Borne de mise à la terre	S8VK-G015	S8VK-G030	AWG14 à 12	2.5 à 4mm ²	2.5 à 4mm ²
	S8VK-G12024,S8VK-G240	AWG14 à 10	2.5 à 6mm ²	2.5 à 4mm ²	
	S8VK-G480	AWG14 à 10	2.5 à 6mm ²	2.5 à 4mm ²	
Toutes les bornes S8VK-G			câbles à dénuder: 8mm		

FR Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé.

Connaitre et respecter toutes les interdictions d'usage applicables à ce produit. NI JAMAIS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRESENTANT UN RISQUE SERIEUX POUR LA VIE OU LES BIENS SANS S'ASSURER QUE LE SYSTEME ENTIER A ETE CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST EVALUE ET INSTALLE CONVENABLEMENT POUR L'USAGE ENVISAGE DANS L'ENSEMBLE DE L'EQUIPEMENT OU DU SYSTEME.

Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.



EN Precautions for Correct Use

- Mounting**
 - For mounting types other than Fig.2, refer to the catalogue.
 - Mounting Space**
 - Install the power supply so that the air flow circulates around the power supply, as the power supply is designed to radiate heat by means of natural air flow.
 - Direction of air circulation
 - 2.75 (mm) or more
 - 3.75 (mm) or more
 - 4.20 (mm) or more
 - Input Voltage Tolerance**
 - Rating: 100 to 240 VAC
 - Output Voltage Adjustment**
 - Default Setting: Set at the rated voltage.
 - Adjustable Range: Adjustable with "V.ADJ." Ⓞ on the front surface of the product from -10% to +15% of the rated output voltage.
 - Turning clockwise increases the output voltage, and turning counterclockwise decreases the output voltage.
 - Notes:
 - The output voltage may increase beyond the allowable voltage range when "V.ADJ." Ⓞ operation is performed. When adjusting the output voltage, check the output voltage of the Power Supply and be sure that the load is not destroyed.
 - Dielectric Strength Test**
 - Rated dielectric strength: 3000VAC between output terminals ① together > and < output terminals ② together > for 1 minute.
 - When testing, set the cutoff current for the withstand voltage test device to 20mA.
 - Notes:
 - Sudden switching of 3000VAC may possibly cause a voltage surge, damaging the power supply. Increase/decrease test voltage gradually.
 - Be sure to short-circuit all the output terminals of the power supply to protect the power supply from damage.
 - Insulation Resistance Test**
 - When testing the insulation resistance of the power supply, use a DC ohmmeter at 500VDC.
 - Note:
 - Be sure to short-circuit all the output terminals of the power supply to protect the power supply from damage.
 - Overload Protection**
 - The load and the Power Supply are automatically protected from overcurrent damage by the overload protection function. When the output current returns within the rated range, overload protection is automatically cleared.
 - Notes:
 - If the power supply has been short-circuited or supplied with an overcurrent longer than 10 seconds, the internal parts of the power supply may occasionally be deteriorated or damaged.
 - The internal parts may possibly be deteriorated or damaged. Do not use the product for applications where the load causes frequent inrush current and overload.
 - Overvoltage Protection**
 - This power supply automatically protects itself and the load from overvoltage.
 - Overvoltage protection is activated if the output voltage rises above approx. 130% of the rated output voltage.
 - To reset the power supply, leave the power supply off for more than 3 minutes and then turn it on again.
 - Note:
 - Be sure to clear the cause of the overvoltage, before turning on the power supply.

DE Maßnahmen für korrekten Anwendung

- Montaggio**
 - Nehmen Sie für andere Halterungstypen als Fig. 2 auf den Katalog Bezug.
 - Montagesitz**
 - Die Leistungseinheit muß so montiert werden, dass genügend Kühlung durch Luftstrom um die Leistungseinheit herum gewährleistet ist.
 - Die Leistungseinheit gibt die Hitze durch den natürlich kühlenden Luftstrom ab.
 - Durchflurrichtung Luftstrom
 - 2.75 (mm) oder mehr
 - 3.75 (mm) oder mehr
 - 4.20 (mm) oder mehr
 - Versorgungsspannung**
 - Nennspannung: 100 bis 240 V Wechselstrom
 - Ausgangsspannung-Einstellung**
 - Vorgabe-Einstellung: Auf Nennspannung einstellen
 - Einstellbereich: Einstellbar mit "V.ADJ." Ⓞ an der Vorderseite Oberfläche des Produkts von -10% bis +15% der Nenn-Ausgangsspannung.
 - Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Ausgangsspannung gesteigert.
 - und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird sie verringert.
 - Notes:
 - Bei der Ausführung von "V.ADJ." Ⓞ kann die Ausgangsspannung über den zulässigen Spannungsbereich hinaus ansteigen. Wird die Ausgangsspannung abgestimmt, prüfen Sie die Ausgangsspannung des Netzteils und vergewissern Sie sich, dass die Last nicht zerstört wird.
 - Isolationssprünpassung**
 - Angabe: 3000 VAC zwischen den Eingangsklemmen (< ① zusammen > und den Ausgangsklemmen (< ② zusammen > für 1 Minute.
 - Beim Prüfungsgang muß der Ausschaltstrom für die dazugehörige Sperrspannung des Testergerätes auf 20 mA eingestellt werden.
 - Hinweise:
 - Plötzliches Umschalten auf 3000VAC kann eine Spannungsspitze bewirken und das Netzteil beschädigen. Die Prüfungsspannung langsam steigern/senken.
 - Stellen Sie sicher, dass alle Ausgangsklemmen der Stromversorgung kurzgeschlossen werden, um die Stromversorgung vor einer Beschädigung zu schützen.
 - Test des Isolationswiderstandes**
 - Testen des Isolationswiderstandes des Netzteils verwenden Sie bitte ein DC Ohmmeter für 500 VDC.
 - Hinweise:
 - Stellen Sie sicher, dass alle Ausgangsklemmen der Stromversorgung kurzgeschlossen werden, um die Stromversorgung vor einer Beschädigung zu schützen.
 - Strombegrenzung**
 - Die Last und die Stromversorgung werden durch den Überspannungsschutz automatisch vor einer Beschädigung durch Überspannung geschützt.
 - Wenn der Ausgangstrom in den Nennbereich zurückkehrt, wird der Strombegrenzung automatisch zurückgesetzt.
 - Hinweise:
 - Wenn die Stromversorgung kurzgeschlossen wird oder länger als 10 Sekunden einem Überstrom ausgesetzt wird, können interne Bauteile des Netzteils beeinträchtigt oder beschädigt werden.
 - Dabei können interne Teile beeinträchtigt oder beschädigt werden. Nicht das Produkt für Anwendungen verwenden, wo die Last häufige Einschaltstromstöße und Überlast verursacht.

FR Precaution d'usage pour une utilisation correcte

- Montage**
 - Pour monter d'autres types que Fig.2, consultez le catalogue.
 - Espace de montage**
 - Installez le bloc d'alimentation de sorte que l'air circule autour du bloc d'alimentation, celui-ci étant conçu pour que le rayonnement de chaleur ait une circulation naturelle de l'air.
 - Sens de circulation de l'air
 - * 2.75 (mm) ou plus
 - * 3.75 (mm) ou plus
 - * 4.20 (mm) ou plus
 - Tolérance de tension d'entrée**
 - Courant nominal: 100 V - 240 V c.a.
 - Réglage de la tension de sortie**
 - Réglage par défaut : Tension nominale
 - Portée de réglage : Réglable dans la plage de -10% à +15% de la tension de sortie nominale à l'aide du bouton "V.ADJ." Ⓞ situé à la surface frontale du produit.
 - Si le bouton est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, la tension de sortie augmente, et si le bouton est tourné dans le sens inverse, la tension de sortie dim

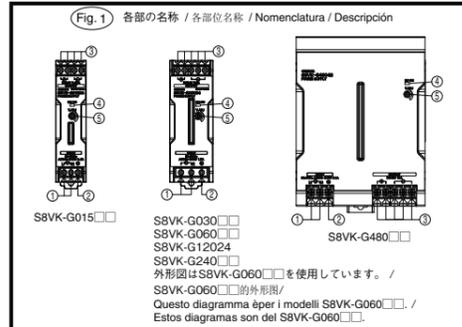
OMRON 形 S8VK-G スイッチング パワーサプライ

JPN 取扱説明書
CHN 使用说明书
IT MANUALE DI ISTRUZIONI
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

この度は、S8VK-Gをお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。この取扱説明書では、S8VK-Gを使用する上で、必要な機能、性能、使用方法などの情報を記載しております。S8VK-Gをご使用に際しては以下の点を守ってください。

- S8VK-Gは電気的知識を有する専門家が扱ってください。
 - この取扱説明書をよくお読みになり、十分に理解のうえ、正しくご使用ください。
 - この取扱説明書はいつでも参照できるように大切に保管ください。
- 感謝意を込めてS8VK-Gの製品です。
此説明書に記載したS8VK-G使用時の機能、性能及び使用方法。
● 請由具備電工知識の人員來操作S8VK-G。
● 請充分閱讀並理解本使用說明書內容之後，再正確使用本產品。
● 請妥善保管本使用說明書以備參考。

オムロン株式会社



JPN 各部の名称

- 入力端子 (L), (N) (ヒューズは (L) 側へ挿入されています)
- PE (保護接地) 端子 (接地)
- (安全規格で定められたPE (保護接地) 端子のため、A-7は完全に接続してください)
- 直流出力端子 (-V), (+V)
- 出力調整器 (DC ON: 緑)
- 出力電圧調整レバー (V, ADJ)

JPN 安全規格

- 直流出力端子 (-V), (+V) は、入力端子 (L, N) と電気的に分離されています。
- 過電圧保護機能
- 過電流保護機能
- 絶縁抵抗試験
- 過電圧保護機能 (V, ADJ)

CHN 各部位名稱

- 輸入端子 (L), (N) (保險絲位於 (L) 側)
- PE (保護接地) 端子 (接地)
- (使用了安全標準中規定的PE (保護接地) 端子，完全接合。)
- DC輸出端子 (-V), (+V)
- 輸出調整器 (DC ON: 綠色)
- 輸出電壓調整旋鈕 (V, ADJ)

CHN 安全規格

- DC輸出端子 (-V) 與 輸入端子 (L, N) 是電氣絕緣的。
- 過電壓保護功能
- 這設備為防電擊設計
- 絕緣電阻試驗
- 過電壓保護功能 (V, ADJ)

IT Nomenclatura

- Termine di ingresso (L), (N) (Il fusibile si trova sul lato (L))
- Termine di terra protettivo (PE) (GND)
- (Vengono utilizzati un terminale di terra protettivo (PE) specificato negli standard di sicurezza)
- Indicatore di uscita c.c. (+V), (+V)
- Indicatore di uscita (DC ON: verde)
- Regolatore della tensione di uscita (V, ADJ)

IT Standard di sicurezza

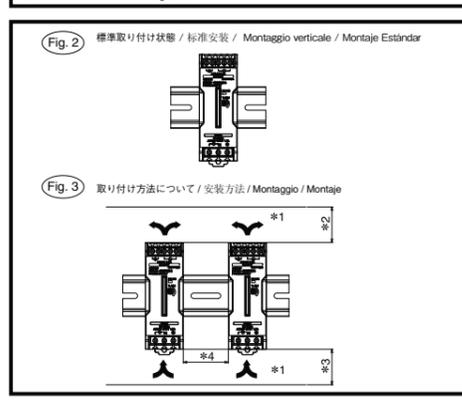
- Terminali di uscita c.c. (+V) sono isolati galvanicamente dai terminali di ingresso (L, N)
- Classe di sovratensione: II
- Classe di protezione: IP20
- Classe climatica: 3K3

ES Descripción

- Terminal de entrada (L), (N) (El fusible está situado en el lado (L))
- Terminal PE (puesta a tierra de protección) (GND)
- (PE (puesta a tierra de protección) se usa un terminal estipulado en las normas de seguridad)
- Indicador de salida c.c. (+V), (+V)
- Indicador de salida (DC ON: verde)
- Potenciómetro de tensión de salida (V, ADJ)

ES Normas de seguridad

- Los terminales de salida c.c. (+V) están aislados galvanicamente de los terminales de entrada (L, N)
- Categoría de sobretensión: II
- Categoría de protección: IP20
- Clase climática: 3K3



警告表示の意味

△ 注意 正しい取扱いをしなければ、この危険のために、時に軽微・中程度の傷害を負ったり、あるいは物的損害を受ける恐れがあります。

- 警告表示
- 軽度の感電、発火、機器の故障が稀に起こる恐れがあります。
- 軽度の火傷が稀に起こる恐れがあります。
- 発火が稀に起こる恐れがあります。
- 感電により軽度の傷害が稀に起こる恐れがあります。
- 軽度の感電、発火、機器の故障が稀に起こる恐れがあります。

JPN 安全上の要点

- 設置・保管環境について
- 設置・配線について
- 端子の接続について
- 出力電圧調整について

端子	形式	AWG	推奨使用線径	熱線
入力	S8VK-G015, S8VK-G030	AWG24-12	0.25-4mm ²	0.25-2.5mm ²
	S8VK-G060	AWG22-12	0.35-4mm ²	0.35-2.5mm ²
	S8VK-G120	AWG22-10	0.35-6mm ²	0.35-4mm ²
	S8VK-G240	AWG16-10	1.5-6mm ²	1.5-4mm ²
	S8VK-G480	AWG12-10	2.5-6mm ²	2.5-4mm ²
	S8VK-G960	AWG10-10	4-6mm ²	4-4mm ²
出力	S8VK-G015, S8VK-G030	AWG24-12	0.25-4mm ²	0.25-2.5mm ²
	S8VK-G060	AWG22-12	0.35-4mm ²	0.35-2.5mm ²
	S8VK-G120	AWG22-10	0.35-6mm ²	0.35-4mm ²
	S8VK-G240	AWG16-10	1.5-6mm ²	1.5-4mm ²
	S8VK-G480	AWG12-10	2.5-6mm ²	2.5-4mm ²
	S8VK-G960	AWG10-10	4-6mm ²	4-4mm ²
	S8VK-G15, S8VK-G30	AWG24-12	0.25-4mm ²	0.25-2.5mm ²
	S8VK-G60	AWG22-12	0.35-4mm ²	0.35-2.5mm ²
	S8VK-G120	AWG22-10	0.35-6mm ²	0.35-4mm ²
	S8VK-G240	AWG16-10	1.5-6mm ²	1.5-4mm ²
	S8VK-G480	AWG12-10	2.5-6mm ²	2.5-4mm ²
	S8VK-G960	AWG10-10	4-6mm ²	4-4mm ²
グラウンド端子	S8VK-G015, S8VK-G030	AWG14-12	2.5-4mm ²	2.5-4mm ²
全端子	S8VK-G	AWG14-12	2.5-6mm ²	2.5-4mm ²

- 端子の取り付け時に 75N 以上の力で端子台を押しさへつけないでください。
- 通常時には、加工時に残ったサビなどを必ず取り外して端子に接触しないようにしてください。

JPN ご使用に際してのご承諾事項

下記用途に使用される場合、当社営業担当者までご相談のうえ仕様書などにより確認いただくとともに、定格・性能に関するお問い合わせは、必ずしも十分な保証を致しません。また、定格・性能に関するお問い合わせは、必ずしも十分な保証を致しません。

JPN 使用上の注意

- 取り付けについて
- 取り付けスペース
- 出力電圧調整について
- 絶縁抵抗試験
- 過電圧保護機能
- 過電流保護機能
- 出力電圧が合わない場合

警告标识的含义

△ 注意 若操作不当的话有可能发生轻度伤害或设备损坏的危险。

- 警告标识
- 可能会引起触电、起火或产品损坏。
- 可能会引起烧伤。
- 可能会导致意外点火。
- 可能会引起触电。
- 感電により軽度の傷害が稀に起こる恐れがあります。
- 軽度の感電、発火、機器の故障が稀に起こる恐れがあります。

CHN 安裝使用要求

- 安裝/存儲環境
- 設置/配線
- 端子連接
- 輸出電壓調整

端子	型号	AWG	雙心線	雙絞線
輸入	S8VK-G015, S8VK-G030	AWG24-12	0.25-4mm ²	0.25-2.5mm ²
	S8VK-G060	AWG22-12	0.35-4mm ²	0.35-2.5mm ²
	S8VK-G120	AWG22-10	0.35-6mm ²	0.35-4mm ²
	S8VK-G240	AWG16-10	1.5-6mm ²	1.5-4mm ²
	S8VK-G480	AWG12-10	2.5-6mm ²	2.5-4mm ²
	S8VK-G960	AWG10-10	4-6mm ²	4-4mm ²
輸出	S8VK-G015, S8VK-G030	AWG24-12	0.25-4mm ²	0.25-2.5mm ²
	S8VK-G060	AWG22-12	0.35-4mm ²	0.35-2.5mm ²
	S8VK-G120	AWG22-10	0.35-6mm ²	0.35-4mm ²
	S8VK-G240	AWG16-10	1.5-6mm ²	1.5-4mm ²
	S8VK-G480	AWG12-10	2.5-6mm ²	2.5-4mm ²
	S8VK-G960	AWG10-10	4-6mm ²	4-4mm ²
	S8VK-G15, S8VK-G30	AWG24-12	0.25-4mm ²	0.25-2.5mm ²
	S8VK-G60	AWG22-12	0.35-4mm ²	0.35-2.5mm ²
	S8VK-G120	AWG22-10	0.35-6mm ²	0.35-4mm ²
	S8VK-G240	AWG16-10	1.5-6mm ²	1.5-4mm ²
	S8VK-G480	AWG12-10	2.5-6mm ²	2.5-4mm ²
	S8VK-G960	AWG10-10	4-6mm ²	4-4mm ²
接地端子	S8VK-G015, S8VK-G030	AWG14-12	2.5-4mm ²	2.5-4mm ²
所有端子	S8VK-G	AWG14-12	2.5-6mm ²	2.5-4mm ²

- 端子の取り付け時に 75N 以上の力で端子台を押しさへつけないでください。
- 通常時には、加工時に残ったサビなどを必ず取り外して端子に接触しないようにしてください。

CHN 使用时的注意事项

以下使用用途时，与本公司营业人员商谈，认真确认规格书的同时，需保持额定・性能上保有余量，或采取安全防护安全对策等安全对策，使发生故障时，将危险降到最低。

CHN 正确的使用方法

- 安裝
- 取り付けスペース
- 出力電圧調整
- 絶縁抵抗試験
- 過電圧保護機能
- 過電流保護機能
- 出力電圧が合わない場合

Legenda simboli di sicurezza

△ ATTENZIONE Questo avvertico caratterizza le informazioni il cui mancato rispetto può causare ferite leggere o relativamente gravi, danni al prodotto o difetti di funzionamento.

- Note di sicurezza
- ATTENZIONE
- In alcune condizioni, possono verificarsi scosse elettriche di lieve entità, incendi o guasti al prodotto.
- L'elevata temperatura delle superfici potrebbe causare ustioni o toccare il prodotto durante il funzionamento e immediatamente dopo lo spegnimento.
- Può essere soggetto a combustione accidentale.
- In alcune condizioni, possono verificarsi ferite di lieve entità dovute a scosse elettriche.
- In alcune condizioni, possono verificarsi scosse elettriche di lieve entità, incendi o guasti al prodotto.

IT Precauzioni per l'utilizzo in condizioni di sicurezza

- Ambiente di installazione/collegamento
- Installazione/ cablaggio
- Terminale
- Quando si installa il prodotto, non esercitare forze superiori a 75 N sulle morsettiere o sui terminali dei connettori.
- Prima di alimentare (ON) il prodotto, accertarsi di avere rimosso il foglio utilizzato per la protezione del prodotto durante la lavorazione meccanica.

IT Precauzioni nell'uso del prodotto

OMRON non è responsabile della conformità con alcuno standard, codice o regolamento da applicare all'utilizzo dell'alimentatore con altri prodotti.

IT Precauzioni per l'utilizzo corretto

- Montaggio
- Spazio per il montaggio
- Tolleranza di tensione di ingresso
- Regolazione della tensione di uscita
- Prova della rigidità dielettrica
- Protezione da sovraccarico
- Protezione da sovratensione

Guía de símbolos de advertencia

△ PRECAUCIÓN Indica información que, de no ser respetada, podría provocar heridas leves o graves, daños a la propiedad o fallos de funcionamiento.

- Clave de las Indicaciones de seguridad
- PRECAUCIÓN
- Existe un riesgo ocasional de choque eléctrico, incendio o fallo del aparato.
- La superficie muy caliente puede provocar quemaduras.
- Podría encenderse de forma accidental.
- Podría resultar levemente herido por un choque eléctrico.
- Existe un riesgo ocasional de choque eléctrico, incendio o fallo del aparato.

ES Precauciones para uso seguro

- Entorno de instalación/maconaje
- Alimentación
- Terminales
- Al instalar el producto, no ejercer fuerzas superiores a 75 N en las abrazaderas o en los bornes de los terminales de conexión.
- Antes de alimentar (ON) el producto, asegurarse de haber retirado el folio utilizado para la protección del producto durante el mecanizado.

ES Precauciones de empleo

OMRON no se hace responsable de la conformidad con las normas, códigos o regulaciones aplicables a la combinación de los productos en la aplicación del cliente o a la utilización del producto.

ES Precauciones para uso correcto

- Montaje
- Espacio de montaje
- Tolerancia de voltaje de entrada
- Ajuste de la tensión de salida
- Prueba de rigidez dieléctrica
- Protección contra sobrecarga
- Protección contra sobretensión

JPN お問い合わせ先

オムロン株式会社
〒600-8530 京都府京都市下京区西九条二丁目1番1号
TEL: 0120-919-066 (フリーコール)
TEL: 075-906-1111 (国内)
TEL: 075-906-1112 (海外)

IT Indirizzi di riferimento

中国
欧姆龙自动化(中国)有限公司
电话: 86-21-5037-2222
香港
欧姆龙(香港)自动化有限公司
电话: 852-2375-3827

CHN 联系方式

中国
欧姆龙自动化(中国)有限公司
电话: 86-21-5037-2222
香港
欧姆龙(香港)自动化有限公司
电话: 852-2375-3827

ES Dirección de contacto

AUSTRALIA
OMRON ELECTRONICS PTY.LTD.
电话: 61-2-9878-6377
EUROPE
OMRON Europe B.V.
电话: 31-23-56-81-300

Contact address
OMRON Corporation
Shioikoji Horikawa, Shimogyo-ku, kyoto, 600-8530 Japan
OMRON Europe B.V.
Wegalaan 67-69, 2132 JD Hoofddorp, The Netherlands

技术咨询
800免费技术咨询电话: 800-820-4535 (仅限于中国大陆)
网址: http://www.fa.omron.co.jp

制造单位
欧姆龙(上海)有限公司
地址: 上海市浦东新区金桥出口加工区金吉路789号
邮编: 201206

联系方式
台湾
欧姆龙股份有限公司(台北)
电话: 886-2-27153311
大陆
欧姆龙股份有限公司
电话: 886-3-3554463

联系方式
大陆
欧姆龙股份有限公司(香港)
电话: 852-23753827
台湾
欧姆龙股份有限公司
电话: 886-3-3554463